



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Direction des institutions, de l'agriculture  
et des forêts DIAF  
Direktion der Institutionen und der Land-  
und Forstwirtschaft ILFD

Ruelle de Notre-Dame 2, Case postale, 1701 Fribourg

T +41 26 305 22 05, F +41 26 305 22 11

[www.fr.ch/diaf](http://www.fr.ch/diaf)

Aux médias accrédités auprès  
de la Chancellerie d'Etat

*Fribourg, le 18 septembre 2019*

Communiqué de presse

## **Journée du bilinguisme 2019**

*La 5<sup>ème</sup> édition de la Journée du bilinguisme (JB) sera marquée par deux manifestations importantes. La réunion annuelle des cadres supérieurs de l'administration cantonale, placée sous le thème du bilinguisme, se déroulera le 26 septembre à Morat. Quant au Rendez-vous bilingue, organisé par le Forum des langues partenaires, il se tiendra à la rue de Romont à Fribourg, le samedi 21 septembre de 9h à 16h.*

Instaurée en 2015 par le Grand Conseil à l'initiative du Conseil des jeunes, la Journée du bilinguisme (JB) se déroule chaque année le 26 septembre, en même temps que la Journée européennes des langues. Cette journée annuelle met en valeur toutes les richesses du bilinguisme et les bonnes relations entre les communautés linguistiques cantonales. La Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts (DIAF) a pour mission de coordonner les manifestations de la JB.

Cette année, afin de les sensibiliser au bilinguisme et à ses enjeux dans le service à la population, le Conseil d'Etat a choisi d'organiser la **réunion annuelle des cadres supérieurs de l'administration cantonale** lors de la Journée du bilinguisme, le **26 septembre**. Cette réunion proposera aux participant-e-s 10 ateliers sur le thème du bilinguisme, répartis dans des lieux inédits de la ville de Morat. La troupe de théâtre du Collège Gambach et les élèves du CO de Morat animeront une partie de ces ateliers, tout comme le Service du personnel et d'organisation (SPO) de l'Etat de Fribourg.

Le **Rendez-vous bilingue**, organisé tous les 2 ans par le Forum des langues partenaires dans le cadre de la Journée du bilinguisme, se déroulera le **samedi 21 septembre de 9h à 16h30** à la rue de Romont à Fribourg. L'Université de Fribourg, les Hautes écoles, l'HFR et la Ville de Fribourg y proposeront de nombreuses activités ludiques et inventives, des débats et de la musique à la population. Les bibliothèques de la Ville de Fribourg mettront un point d'orgue à leurs lectures estivales avec une dernière journée de « Chasse au trésor – 20'000 lieues sous les mers » à travers le Bourg : le tirage au sort des gagnants se déroulera à 16h15

Le **Prix de la Journée du bilinguisme** sera remis à l'occasion du Rendez-vous bilingue, le samedi 21 septembre à 10h30 à la rue de Romont à Fribourg, par le Conseiller d'Etat Didier Castella, directeur IAF. Ce prix récompensera le meilleur projet d'une école en faveur du bilinguisme.

### **Dans les écoles**

Comme chaque année, la JB 2019 se déclinera dans les écoles fribourgeoises. Le **CO de Guin** organise du 23 au 27 septembre une semaine francophone sur le thème de la voile. Au **Collège Gambach**, ce sont les élèves qui proposeront à leurs pairs des ateliers sur le plurilinguisme et les échanges culturels, le 26 septembre. Le **Collège Ste-Croix** a organisé comme chaque année une discussion avec une personnalité fribourgeoise qui vit au quotidien le bilinguisme. Cette année, c'est le journaliste et ancien rédacteur en chef de Radio Fribourg Philippe Huwiler qui échangera avec les classes de 4<sup>ème</sup> année bilingue. Le **Collège du Sud** invite les élèves des CO de Bulle, de La Tour-de-Trême et de Châtel-St-Denis à venir assister à des leçons dans les classes bilingues. Des conférences en allemand sont au programme tout comme la présentation d'un livre par son auteur alémanique.

### **Des initiatives pour faire progresser le bilinguisme**

Alors qu'elle en avait fait le thème de la réflexion de la Journée du bilinguisme 2018, la Ville de Fribourg a entamé la fusion de la Ludothèque, la Deutsche Bibliothek et de la Bibliothek (francophone) de la Ville.

Dès le printemps prochain, les employé-e-s de l'Etat de Fribourg se verront proposer des tandems linguistiques avec des employé-es de l'administration cantonale bernoise, sous l'égide du Forum du bilinguisme. L'HFR entame une collaboration avec l'Hôpital de l'Ile de Berne pour proposer à leurs employé-e-s des tandems linguistiques ainsi que des échanges de trois mois dans l'autre établissement.

### **Annexes**

—

Programme du Rendez-vous bilingue  
Programme de l'Institut de plurilinguisme de l'UniFR

### **Contacts**

—

**Didier Castella**, conseiller d'Etat, directeur IAF, T+41 26 305 22 05  
**Danielle Gagnaux-Morel**, Chancelière de l'Etat de Fribourg, T +41 26 305 10 42